

<b>SAMEDI / SATURDAY</b>		<b>December 21 décembre</b>
5:00pm	Moose Creek	For the Parishioners
<b>DIMANCHE / SUNDAY</b>		<b>(4e dimanche de l'Avent / 4<sup>th</sup> Sunday of Advent) December 22 décembre</b>
9:00am	Moose Creek	1) Francine Lalonde rec. par Jacques 2) Fleurette Rainville rec. par François et Lynn Rainville
10:30am	Crysler	1) parents défunts famille Armand et Anita Richer rec. par les enfants 2) Christiane Richer (4 <sup>e</sup> anni.) rec. par André, Chantale et Marc-André
<b>LUNDI / MONDAY</b>		<b>December 23 décembre</b>
9:00am	Moose Creek	(pas d'intention / no intention)
<b>TEMPS DE NOËL / CHRISTMAS</b> NATIVITÉ DU SEIGNEUR, SOLENNITÉ / THE NATIVITY OF THE LORD, SOLEMNITY		
<b>MARDI / TUESDAY</b>		<b>(messe de la nuit / Mass during the Night) December 24 décembre</b>
7:00pm	Crysler	1) Amédée Provost rec. par Raymond et Marielle Provost 2) Claudette Meilleur rec. par Jacques Meilleur
9:00pm	Moose Creek	1) André Prévost rec. par son épouse, Nicole 2) Sylvie Ranger rec. par Roger et Lise Ranger
<b>MERCREDI / WEDNESDAY</b>		<b>(messe du jour / Mass during the Day) December 25 décembre</b>
9:00am	Moose Creek	1) Émile Quesnel rec. par Jean et Alice Quesnel 2) Archie Quenneville rec. par Paulette Tessier et famille
10:30am	Crysler	1) John Benoit req. by Gay & Family 2) Hector Masse rec. par la famille
<b>JEUDI / THURSDAY</b>		<b>December 26 décembre</b>
	Crysler	(PAS de messe aujourd'hui / NO Mass today)
<b>VENDREDI / FRIDAY</b>		<b>December 27 décembre</b>
	Moose Creek	(PAS de messe aujourd'hui / NO Mass today)
<b>SAMEDI / SATURDAY</b>		<b>December 28 décembre</b>
5:00pm	Moose Creek	1) Family Members Living & Deceased req. by J. Maurice et Bernadette Chenier 2) Joyce Theoret req. by William & Geraldine Valley
<b>DIMANCHE / SUNDAY</b>		<b>(La Sainte Famille de Jésus, Marie et Joseph, fête / The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph, feast) December 29 décembre</b>
9:00am	Moose Creek	pour les paroissien/nés Baptism / Baptême de Destinée, fille de Mark-Anthony Daniels & Eleonora Lamenta
10:30am	Crysler	1) Aline McMahon rec. par Roger et Margaret Courville 2) Armand Cloutier rec. par Suzanne et Jean Cloutier

Notre-Dame-des-Anges,  
Our Lady of the Angels :  
**December 15 décembre**  
Enveloppes / Envelopes : \$675.00  
Loose : \$36.25  
Votive Candles: \$156.50  
Roof Donation: \$1,000.00  
Christmas Flowers: \$285.00  
Loto – Moose Creek:  
Gagnante – Winner: \$50.00  
Marika Whitford

**Merci beaucoup! Thank you very much!**

Notre-Dame-du-Rosaire,  
Our Lady of the Rosary :  
**December 15 décembre**  
Dimanches: \$311.00  
Fleurs: \$295.00  
Loto – Chrysler :  
Gagnant – Winner: \$50.00  
Antoine Brière

**Merci beaucoup! Thank you very much!**

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler.ca>)

**CRYSLER: Vente de pâtisseries de Noël au Centre communautaire au déjeuner du Club Optimiste avec le Père Noël le dimanche 22 décembre, 10h à 13h.**

**CRYSLER: Christmas Bake Sale at the Community Centre at the Optimist's Breakfast with Santa on Sunday, December 22, 10am – 1pm.**



APPLE HILL: Knights of Columbus Council 9780 cordially invites everyone to their breakfast on Sunday, December 22<sup>nd</sup> from 9am to 12 noon at St. Anthony's.

APPLE HILL: Come Celebrate New Years Eve with Jesus! Where: St. Anthony's Parish. Adoration: 11pm to Midnight on New Years Eve - followed by Midnight Mass.

CORNWALL: St Francis de Sales Parish would like to invite you to join us for a retirement party for Fr. George Maloney on Sunday, December 29<sup>th</sup>, in the parish hall from 2:00-4:00p.m. Come and join us in wishing Fr. George a well deserved retirement. Best wishes only.

CORNWALL: 29 décembre: Patinage GRATUIT pour les familles au Centre Benson : Pour la quatrième année de suite, le Diocèse offre une après-midi de patinage gratuit pour les familles, sur la troisième patinoire du Centre Benson, de 13h30 à 15h. Nous invitons les familles à prendre part à ce passe-temps typiquement canadien. Il y aura biscuits et chocolat chaud pour tout le monde. C'est un cadeau qu'il nous fait plaisir de vous offrir.

CORNWALL : Du 26 décembre au 3 janvier: Défi jeu de quilles pour les familles : Quilles Nativité ainsi que le Diocèse, pour une deuxième année de suite, organisent un défi jeu de quilles pour les familles. Le défi commence le 26 décembre et se termine le 3 janvier. Les équipes devraient avoir au moins trois (3) membres et pas plus que six (6). Le coût n'est que de 6\$ par personne, ce qui comprend deux parties et la location des souliers. La famille gagnante aura droit à une soirée GRATUITE de bowling et à notre trophée du défi de quilles pour familles. Pour plus de renseignements: [www.nativitybowling.com](http://www.nativitybowling.com) .

CORNWALL : Ring in the New Year: Quilles Nativité Bowl and the Agora Catholic Centre have two fun ways for you to ring in 2014. The first is bowling in the New Year. We are inviting groups of 4 to 6 to choose one of three time slots (4:30pm, 6:30pm or 8:30pm) to bowl. You will receive 90 minutes of bowling, shoes, pizza and popcorn, party favours and a New Year's countdown for just \$15 a person. This is a great way to celebrate with family both young and old. The second party is a dance and light lunch in the JP II Hall at the Agora. Tickets are just \$25 a person. Music and lights for both parties are provided by Xtreme Soundzz. Tickets for both parties are available at Nativity Bowl or by calling 613-933-0590.



CASSELMAN: Programme de perte de poids: équilibre pour un poids sensé. Quand? les lundis soirs de 18h30 à 20h30 dès le 13 janvier 2014. Où? École secondaire catholique de Casselman (778 rue Brébeuf). Contact: 613-987-2683. Inscription requise, places limitées. Sans frais. Organisé par le Centre de santé communautaire de l'Estrie.

CORNWALL: New Year's Eve Ball at Knights of Columbus Hall, 205 Amelia Street, Tuesday, December 31, 2013 - 8:00pm to 1:00am. Buffet (hot & cold) served at Midnight. Tickets: \$20.00 per person. Door Prizes & Spot Dances. For Tickets please call; 613-932-7600.

“STEUBENVILLE TORONTO”: SAVE THE DATE: July 4-6, 2014. Join thousands of young people to discover the richness of the Catholic Church through prayer, praise and reflection. “Steubenville Toronto” is for youth who will be in Grade 9 in September 2014 up to those who will be graduating high school by the end of 2014. The Diocesan Youth Ministry Office is organizing a youth delegation for that major event. Save the date for now! Visit the web site: <http://www.ocytoronto.org/steubenville/> .

CORNWALL: La paroisse Nativité organise un 'Bingo Mini Monstre' le samedi 4 JANVIER 2014 Les portes ouvrent à 16h00 et le bingo régulier débute à 19h00. Paquet de 12 cartes au coût de 21.00\$ inclus les spéciales. Le Bonanza extra, .50. Les profits iront à la Paroisse Nativité. NOUVEAU «EARLY BIRD» commence à 18h00 - les prix seront de 50% des ventes à un maximum de \$100.00 par jeu.

Félicitations aux ami(e)s de 2e année à l'école NDR  
qui ont reçu le sacrement du Pardon pour la première fois le 9 décembre!

Ian Casselman  
Olivia Grady  
Cassandra Landry

Jesse LeBrun  
Kyle Linnett  
Hanna Patenaude

Hailey Pynenburg

*Meilleurs vœux pour un très Joyeux Noël!  
Merry Christmas to all!*